

DE

EN

FR

Plissee Tür

Retractable pleated door

Plissée pour porte

DE

EN

FR

Benötigtes Werkzeug

Required tool

Outil nécessaire

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40

41

42

43

44

45

46

47

48

49

50

51

52

53

54

55

56

57

58

59

60

61

62

63

64

65

66

67

68

69

70

71

72

73

74

75

76

77

78

79

80

81

82

83

84

85

86

87

88

89

90

91

92

93

94

95

96

97

98

99

100

101

102

103

104

105

106

107

108

109

110

111

112

113

114

115

116

117

118

119

120

121

122

123

124

125

126

127

128

129

130

131

132

133

134

135

136

137

138

139

140

141

142

143

144

145

146

147

148

149

150

151

152

153

154

155

156

157

158

159

160

161

162

163

164

165

166

167

168

169

170

171

172

173

174

175

176

177

178

179

180

181

182

183

184

185

186

187

188

189

190

191

192

193

194

195

196

197

198

199

200

201

202

203

204

205

206

207

208

209

210

211

212

213

214

215

216

217

218

219

220

221

222

223

224

225

226

227

228

229

230

231

232

233

234

235

236

237

238

239

240

241

242

243

244

245

246

247

248

249

250

251

252

253

254

255

256

257

258

259

260

261

262

263

264

265

266

267

268

269

270

271

272

273

274

275

276

277

278

279

280

281

282

283

284

285

286

287

288

289

290

291

292

293

294

295

296

297

298

299

300

301

302

303

304

305

306

307

308

309

310

311

312

313

314

315

316

317

318

319

320

321

322

323

324

325

326

327

328

329

330

331

332

333

334

335

336

337

338

339

340

341

342

343

344

345

346

347

348

349

350

351

352

353

354

355

356

357

358

359

360

361

362

363

364

365

366

367

368

369

370

371

372

373

374

375

376

377

378

379

380

381

382

383

384

385

386

387

388

389

390

391

392

393

394

395

396

397

398

399

400

401

402

403

404

405

406

407

408

409

410

411

412

413

414

415

416

417

418

419

420

421

422

423

424

425

426

427

428

429

430

431

432

433

434

435

436

437

438

439

440

441

442

443

444

445

446

447

448

449

450

451

452

453

454

455

456

457

458

459

460

461

462

463

464

465

466

467

468

469

470

471

472

473

474

475

476

477

478

479

480

481

482

483

484

485

486

487

488

489

490

491

492

493

494

495

496

497

498

499

500

501

502

503

504

505

506

507

508

509

510

511

512

513

514

515

516

517

518

519

520

521

522

523

524

525

526

527

528

529

530

531

532

533

534

535

536

537

538

539

540

541

542

543

544

545

546

547

548

549

550

551

552

553

554

555

556

557

558

559

560

561

562

563

564

565

566

567

568

569

570

571

572

573

574

575

576

577

578

579

580

581

582

583

584

585

586

587

588

589

590

591

592

593

594

595

596

597

598

599

600

601

602

603

604

605

606

607

608

609

610

611

612

613

614

615

616

617

618

619

620

621

622

623

624

625

626

627

628

629

630

631

632

633

634

635

636

637

638

639

640

641

642

643

644

645

646

647

648

649

650

651

652

653

654

655

656

657

658

659

660

661

662

663

664

665

666

667

668

669

670

671

672

673

674

675

676

677

678

679

680

681

682

683

684

685

686

687

688

689

690

691

692

693

694

695

696

697

698

699

700

701

702

703

704

705

706

707

708

709

710

711

712

713

714

715

716

717

718

719

720

721

722

723

724

725

726

727

728

729

730

731

732

733

734

735

736

737

738

739

740

741

742

743

744

745

746

747

748

749

750

751

752

753

754

755

756

757

758

759

760

761

762

763

764

765

766

767

768

769

770

771

772

773

774

775

776

777

778

779

780

781

782

783

784

785

786

787

788

789

790

791

792

793

794

795

796

797

798

799

800

801

802

803

804

805

806

807

808

809

810

811

812

813

814

815

816

817

818

819

820

821

822

823

824

825

826

827

828

829

830

831

832

833

834

835

836

837

838

839

840

841

842

843

844

845

846

847

848

849

850

851

852

853

854

855

856

857

858

859

860

861

862

863

864

865

866

867

868

869

870

871

872

873

874

875

876

877

878

879

880

881

882

883

884

885

886

887

888

889

890

891

892

893

894

895

896

897

898

899

900

901

902

903

904

905

906

907

908

909

910

911

912

913

914

915

916

917

918

919

920

921

922

923

924

925

926

927

928

929

930

931

932

933

934

935

936

937

938

939

940

941

942

943

944

945

946

947

948

949

950

951

952

953

954

955

956

957

958

959

960

961

962

963

964

965

966

967

968

969

970

971

972

973

974

975

976

977

978

979

980

981

982

983

984

985

986

987

988

989

990

991

992

993

994

995

996

997

998

999

1000

1. EINLEITUNG
Um Ihnen einen möglichst reibungslosen Zusammenbau zu gewährleisten, lesen Sie die nachfolgenden Sicherheitshinweise sowie Informationen zur Montage bitte aufmerksam und behalten Sie die Anleitung für späteres Nachschlagen auf. Die Anleitung ist Teil des Produkts und führt Sie Schritt für Schritt zum fertigen Insektenschutz. Geben Sie diese bei Weitergabe des Produkts an Dritte weiter.

2. BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH
Das Produkt schützt Sie vor Fluginsekten im Wohnbereich durch Anbringen an Fenster- und Türöffnungen. Anderwärtige Verwendungen, sowie Veränderungen am Produkt sind unzulässig und können Personenschäden, sowie Schäden am Produkt zur Folge haben. Für dadurch entstandene Schäden am Produkt, sowie allgemeine Schäden durch die Montage übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen. Eine Bedienung bei Frost kann das Produkt beschädigen. Es wird empfohlen das Produkt bei Wind zu öffnen.

3. ZEICHENERKLÄRUNG
WARNING! Das Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.
ACHTUNG! Das Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

4. SICHERHEITSHINWEISE
WARNING! Lebens- und Unfallgefahr für Kinder und Kleinkinder! Das Produkt ist kein Spielzeug. Lassen Sie Kinder niemals alleine oder unbeaufsichtigt mit dem Produkt. Es besteht Erstickungs-, Strangulations- und Verletzungsgefahr durch Verpackungsbestandteile und Inhalt. Kinder sind sich dieser Gefahren nicht bewusst. Aufgrund der Absturzgefahr bringen Sie das Produkt nur bei von außen gefahrlos zugänglichen Fenstern und Türen an. Lehnen Sie sich beim Anbringen oder Demontieren des Produkts nicht aus dem Fenster/der Tür und drücken Sie nicht von Innen gegen den Insektenschutz.

ACHTUNG! Es besteht Verletzungsgefahr durch unsachgemäße Montage und Verwendung von Werkzeug. Verwenden Sie gegebenenfalls Arbeitsschuhe. Unvollständige Bausätze bzw. beschädigte Teile dürfen keinesfalls zur Montage verwendet werden. Funktion und Sicherheit können dadurch beeinträchtigt werden. Halten Sie das Produkt und sämtliche brennbaren Teile von Hitzequellen und Feuer fern.

1. INTRODUCTION
In order to ensure the most seamless assembly possible, read the following safety information and assembly instructions carefully and keep the manual handy for future reference. The manual is part of the product and takes you step by step to the finished insect screen. Please include when passing the product on to third parties.

2. PROPER USE
The product protects the user from flying insects in living areas by attaching the former to window and door frames. Application of the product for other purposes, as well as changes to the product are prohibited and can cause personal injuries, and damage the product. The manufacturer takes no responsibility for ensuing damages to the product as well as general damages through assembly. The product is not intended for commercial use. Use during freezing temperatures can damage the product. It is recommended that the product be opened during windy conditions.

3. LEGEND
WARNING! The signal word is used for medium risk danger, which, when not avoided, can lead to death or heavy injury.
ATTENTION! The signal word is used for low risk danger, which, when not avoided, can lead to light or moderate injury.

4. SAFETY INSTRUCTIONS
WARNING! Potentially life-threatening risk of injury to children and babies! The product is not a toy. Never leave your child alone or unattended with the product. The packaging and contents pose a risk of suffocation, strangulation and injury. Children are not aware of these dangers. Due to the danger of falling, only attach the product to windows and doors which can be accessed from outside without risk. When attaching or removing the product, please don't lean out of the window and don't press against the insect screen from inside.
ATTENTION! There is a risk of injury through improper assembly and use of tools. Use work gloves, if necessary. Incomplete assembly kits or damaged parts may, under no circumstances, be used for assembly. Function and safety can thus be impacted. Protect the product and any flammable parts from heat waves and fire.

1. INTRODUCTION
Pour vous permettre un montage avec le moins de problèmes possible, veuillez lire attentivement les consignes de sécurité ci-après et les informations sur le montage, et conservez ces instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement. Ces instructions font partie du produit et vous guideront pas à pas pour obtenir un store moustiquaire parfaitement opérationnel. Remettez également ces instructions au tiers auquel vous transférez le produit.

2. UTILISATION CONFORME AUX DISPOSITIONS
Monté sur les embrasures de fenêtre et/ou de porte, le produit empêche les insectes volants de pénétrer dans l'espace d'habitation. Toute autre utilisation et toute modification du produit sont interdites, elles peuvent entraîner des dommages corporels et endommager le produit. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages du produit en décollant et les dommages généraux résultant du montage. Le produit n'est pas destiné à un usage commercial. Toute utilisation de ce produit dans des conditions de gel risque de l'endommager. Nous vous conseillons d'ouvrir ce produit en cas de vent.

3. EXPLICATION DES DESSINS
AVERTISSEMENT ! Le mot de signal désigne un danger d'un degré de gravité moyen qui, s'il n'est pas évité, peut avoir pour conséquence la mort ou une blessure grave.
ATTENTION ! Le mot de signal désigne un danger d'une faible gravité qui, s'il n'est pas évité, peut avoir pour conséquence une blessure bénigne ou de gravité moyenne.

4. CONSIGNES DE SÉCURITÉ
AVERTISSEMENT ! Danger de mort et d'accident pour les enfants et les nourrissons ! Le produit n'est pas un jouet. Ne laissez jamais les enfants seuls ou sans surveillance avec le produit. Ils courent un risque d'étouffement, de strangulation et de blessure par des éléments de l'emballage. Les enfants n'ont pas conscience de ces dangers. En raison du risque de chute, ne fixez le produit que sur des portes et des fenêtres accessibles sans danger depuis l'extérieur. Lorsque vous fixez ou vous démontez le produit, ne vous penchez pas hors de la fenêtre/de la porte, et ne poussez pas de l'intérieur le store moustiquaire.
ATTENTION ! Vous courez un risque de blessure en cas de montage non approprié et d'utilisation d'outils. Au besoin, utilisez des gants de travail. Des jeux de montage incomplets ou des pièces endommagées ne doivent être utilisés en aucun cas pour le montage. Cela risque d'entraver leur fonctionnement et menace la sécurité. Gardez le produit et toutes les pièces inflammables à distance des sources de chaleur et du feu.

DE

EN

FR

Benötigtes Werkzeug

Required tool

Outil nécessaire

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40

41

42

43

44

45

46

47

48

49

50

51

52

53

54

55

56

57

58

59

60

61

62

63

64

65

66

67

68

69

70

71

72

73

74

75

76

77

78

79

80

81

82

83

84

85

86

87

88

89

90

91

92

93

94

95

96

97

98

99

100

101

102

103

104

105

106

107

108

109

110

111

112

113

114

115

116

117

118

119

120

121

122

123

124

125

126

127

128

129

130

131

132

133

134

135

136

137

138

139

140

141

142

143

144

145

146

147

148

149

150

151

152

153

154

155

156

157

158

159

160

161

162

163

164

165

166

167

168

169

170

171

172

173

174

175

176

177

178

179

180

181

182

183

184

185

186

187

188

189

190

191

192

193

194

195

196

197

198

199

200

201

202

203

204

205

206

207

208

209

210

211

212

213

214

215

216

217

218

219

220

221

222

223

224

225

226

227

228

229

230

231

232

233

234

235

236

237

238

239

240

241

242

243

244

245

246

247

248

249

250

251

252

253

254

255

256

257

258

259

260

261

262

263

264

265

266

267

268

269

270

271

272

273

274

275

276

277

278

279

280

281

282

283

284

285

286

287

288

289

290

291

292

293

294

295

296

297

298

299

300

301

302

303

304

305

306

307

308

309

310

311

312

313

314

315

316

317

318

319

320

321

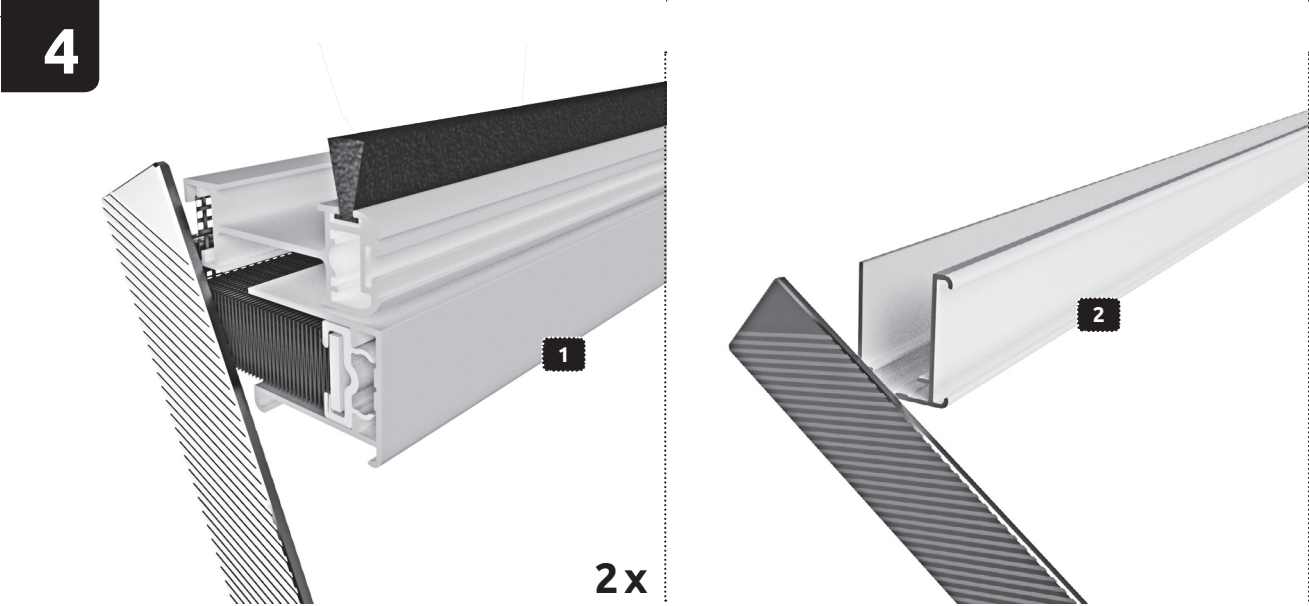
322

323

324

<

4



DE Entgraten Sie die Schnittstellen an der Kassette **1** und den Führungsschienen **2** und **3** mit einer Feile.

EN Deburr the intersection between with the cartridge **1** and the guide rails **2** and **3** with a file.

FR Ébavurez les interfaces sur la cassette **1** et les rails de guidage **2** et **3** avec une lime.

5

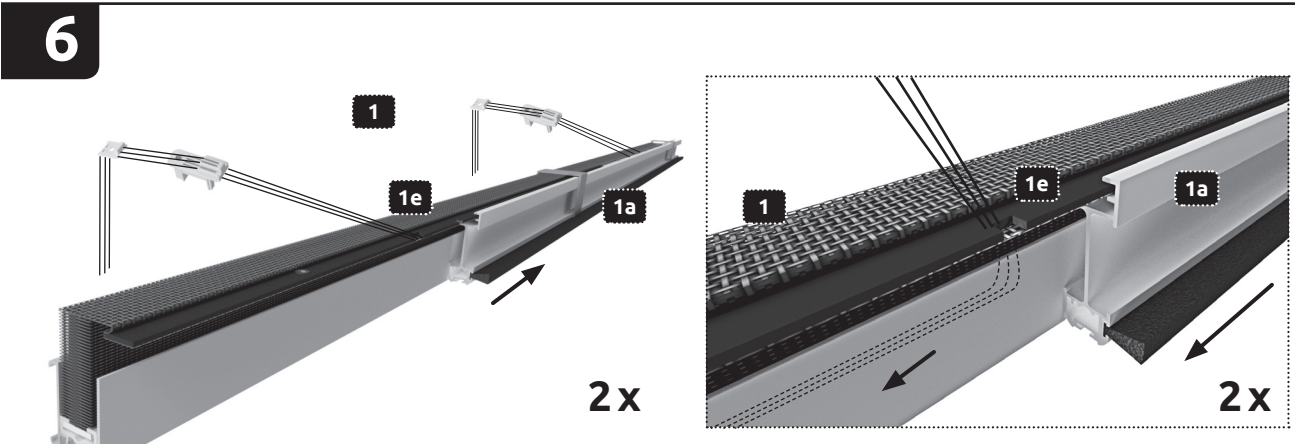


DE Legen Sie die Kassette **1** wie abgebildet auf. Die Griffschiene **1a** befindet sich auf der rechten Seite der Kassette. Wickeln Sie die Schnüre vorsichtig von der roten Halterung.

EN Align the cartridge **1** as pictured. The guide rail **1a** is located on the right side of the cartridge. Unwrap the strings carefully from the red bracket.

FR Posez la cassette **1** conformément à l'illustration. La barre de manœuvre **1a** se trouve sur le côté droit de la cassette. Déroulez le cordon avec précaution du support rouge.

6

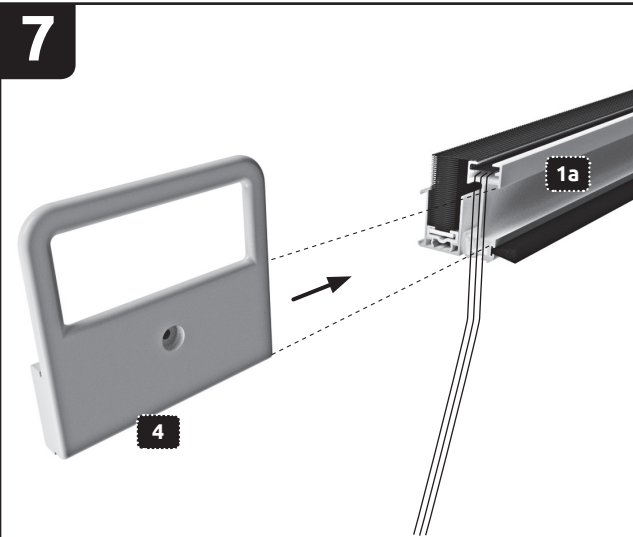


DE Schieben Sie die Griffschiene **1a** an der Kassette **1** entlang der Gewebeleiste **1e** nach hinten bis die Nut ersichtlich wird, durch welche die Schnüre seitlich nach außen geführt werden. Positionieren Sie die Schnüre neu, indem Sie diese durch die Nut nach unten legen und bis ans Ende der Kassette führen. Die Nut befindet sich im ungekürzten Zustand 40 cm von den Enden entfernt. Schieben Sie die Griffschiene **1a** zurück in die Ausgangsposition. Wiederholen Sie diesen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite.

EN Push the guide rail **1a** back along the material bar **1e** on the cartridge **1** until the groove can be seen, through which the strings have been inserted. Reposition the strings by laying them down through the groove and guiding them to the end of the cartridge. The groove is located 40 cm from the ends, before it has been shortened. Push the guide rails **1a** back to the beginning position. Repeat this process on the opposite side.

FR Poussez la barre de manœuvre **1a** vers le bas contre la cassette **1** le long de la lisière en tissu **1e** jusqu'à ce que soit visible la rainure à travers laquelle le cordon peut être amené latéralement vers l'extérieur. Positionnez à nouveau le cordon en le posant vers le bas à travers la rainure et jusqu'à l'extrémité de la cassette. La rainure se trouve à l'état non raccourci à 40 cm des extrémités. Poussez la barre de manœuvre **1a** vers l'arrière sur la position initiale. Recommencez ce procédé sur le côté opposé.

7

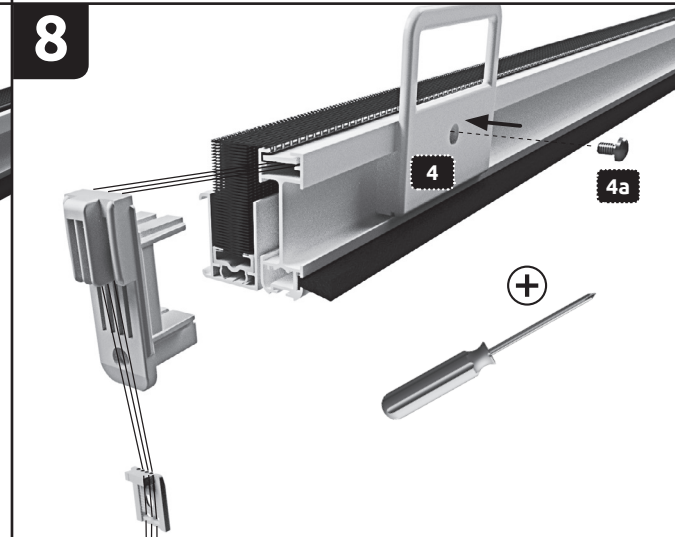


DE Schieben Sie den Griff **4** in die Griffschiene **1a**. Dieser kann später auf die richtige Höhe eingestellt werden.

EN Push the grip **4** into the guide rail **1a**. This can be set to the desired height later.

FR Poussez la poignée **4** sur la barre de manœuvre **1a**. Celle-ci peut être réglée ultérieurement à la bonne hauteur.

8

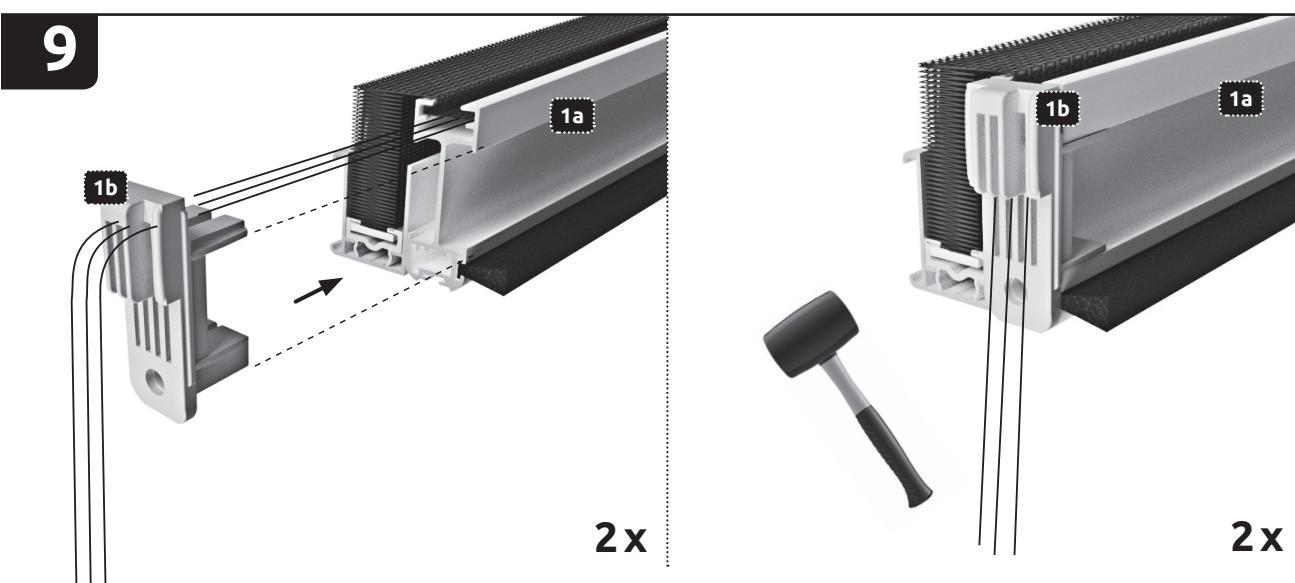


DE Setzen Sie die Schraube **4a** an der Ausnehmung an Griff **4** an. Fixieren Sie diese erst am Ende der Montage nach Einstellung der Griffhöhe.

EN Place the screw **4a** at the recess of the grip **4**. Attach it after assembly and setting the grip height.

FR Posez la vis **4a** sur l'évidement pratiqué sur la poignée **4** an. Ne fixez la poignée qu'une fois que le montage est achevé, après le réglage de la hauteur de la poignée.

9



DE Führen Sie die Endkappen **1b** beidseitig an die Kassette und fixieren Sie diese in der Griffschiene **1a**. Verwenden Sie dazu gegebenenfalls einen Gummihammer.

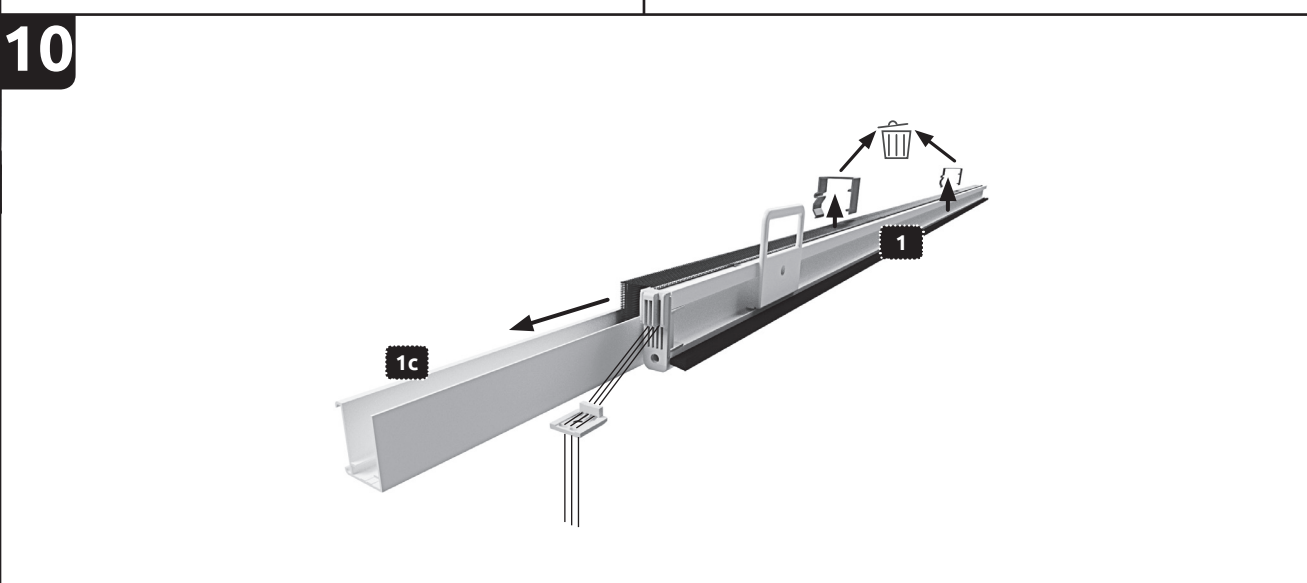
Vorsicht: Beschädigen Sie dabei die Schnüre nicht und achten Sie darauf, dass keine Schnur zwischen Griffschiene und Endkappe eingeklemmt wird.

EN Place the end caps **1b** on both sides of the cartridge and attach it in the guide rail **1a**. If needed use a rubber hammer to do this.

Careful: Do not damage the strings when at this step, and take care that the strings aren't caught between the guide rail and the end cap.

FR Introduisez les capuchons d'extrémité **1b** sur les deux côtés dans la cassette et fixez-les dans la barre de manœuvre **1a**. À cet effet, utilisez le cas échéant un marteau en caoutchouc, avec précaution. **Attention :** N'endommagez pas le cordon pendant cette opération, et faites attention qu'aucun cordon n'est coincé entre la barre de manœuvre et le capuchon d'extrémité.

10

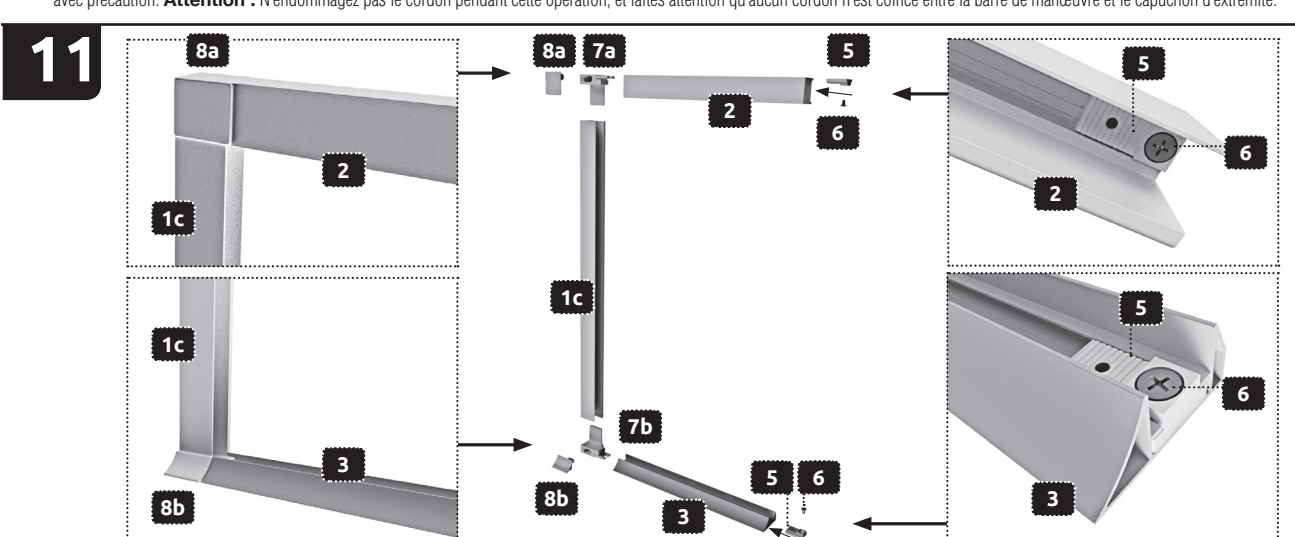


DE Ziehen Sie das Plisseeaufnahmeprofil **1c** an der Rückseite der Kassette **1** ganz heraus und entfernen Sie die beiden roten Montagehilfen.

EN Completely remove the retracting screen section **1c** at the back of the cartridge **1** and remove both red mounting aids.

FR Extrayez entièrement le profilé de réception Plissee **1c** du côté arrière de la cassette **1** et enlevez les deux aides au montage rouges.

11



DE Das Plisseeaufnahmeprofil **1c** befindet sich an der gegenüberliegenden Seite Ihres Türgriffs. Dieser Schritt ist entsprechend der gewünschten Seite anzupassen. Verbinden Sie die Rahmenprofile **1c**, **2** und **3** über die Eckverbinder **7a** (oben) und **7b** (unten) miteinander. Stecken Sie die obere und untere Führungsprofil **2** und **3**. Fixieren Sie diese mittels je einer Schraube **6**. Führen Sie die beiden Klemmelemente **5** in das obere und untere Führungsprofil **2** und **3**. Fixieren Sie diese mittels je einer Schraube **6**.

EN The retracting screen section **1c** is located on the opposite side of the door handle. This step is to be adapted to suit the desired side. Connect the frame sections **1c**, **2** and **3** together with the corner connectors **7a** (above) and **7b** (below). Attach the upper and lower covering caps **8a** and **8b** to the corner connectors **7a** and **7b**. Insert both clamp elements **5** in the upper and lower guide rails **2** and **3**. Screw these in with one screw each **6**.

FR Le profilé de réception Plissee **1c** se trouve sur le côté opposé à la poignée de porte. Cette opération doit être adaptée en fonction du côté respectif. Raccordez ensemble les profilés de cadre **1c**, **2** et **3** par les raccords d'angle **7a** et **7b** (en bas). Enfoncez les caches supérieur et inférieur **8a** et **8b** dans les raccords d'angle **7a** et **7b**. Guidez les deux éléments de serrage **5** dans le profilé de guidage supérieur et inférieur **2** et **3**. Vissez-les chacun avec une vis **6**.

12



DE Stellen Sie den verbundenen Rahmen in die Türlaibung. Der Rahmen wird anschließend durch die vorgebohrten Profile in die Laibung geschraubt.

EN Place the connected frame into the door reveal. The frame will then be screwed into the pre-drilled sections of the reveal.

FR Installez le cadre assemblé dans l'embrasure de la porte. Vissez ensuite le cadre dans l'embrasure à travers les profilés préalablement percés.

13

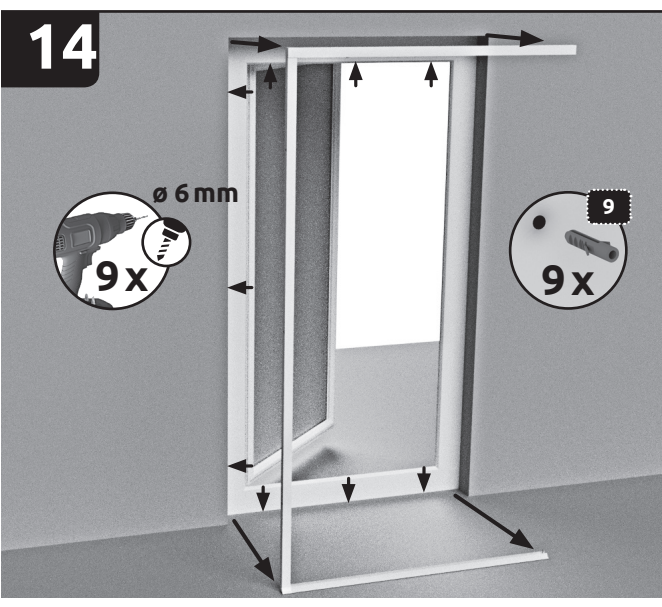


DE Markieren Sie die neun Bohrstellen durch die bereits vorhandenen Ausnehmungen in den Profilen.

EN Mark the nine drill sites through the existing recesses in the sections.

FR Marquez les 9 points de perçement à travers les évidements déjà présents dans les profilés.

14



DE Nehmen Sie den verbundenen Rahmen aus der Türlaibung um die $\varnothing 6$ mm Bohrungen in der Laibung durchzuführen. Stecken Sie je einen Dübel **9** in die Bohrlöcher.

EN Take the connected frame out of the door reveal in order to drill the $\varnothing 6$ mm into the reveal. Attach one dowel **9** to each of the drill holes.

FR Sortez de l'embrasure de la porte le cadre assemblé afin de créer les trous de 6 mm de $\varnothing$ dans l'embrasure. Insérez les chevilles murales **9** dans chacun des trous.

15



DE Stellen Sie den verbundenen Rahmen erneut in die Türlaibung und verschrauben Sie diesen durch Eindrehen der neun Schrauben **10** mittels Schraubendreher.

EN Place the connected frame into the door reveal once more and screw it together using the nine screws **10** and a screwdriver.

FR Installez à nouveau le cadre assemblé dans l'embrasure de la porte et vissez-le avec les 9 vis **10** à l'aide d'un tournevis.

16

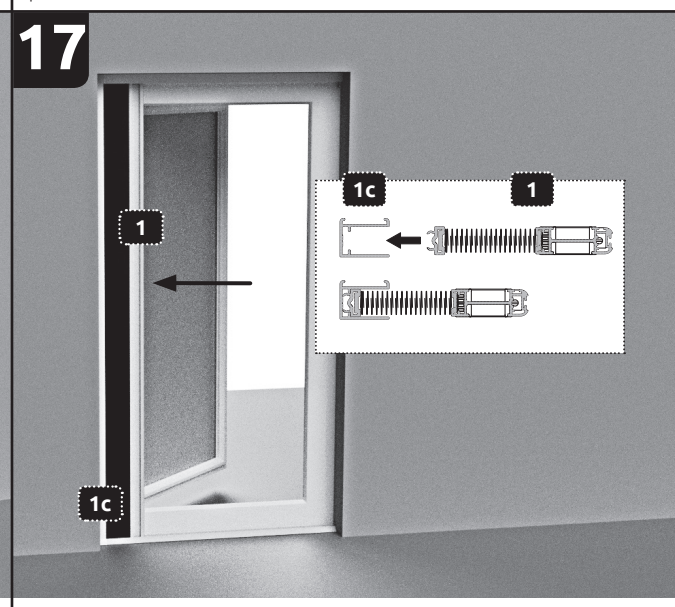


DE Stellen Sie die Plisseekassette **1** in den verschraubten Rahmen. Die Griffschiene **1a** befindet sich an der zum Plisseeaufnahmeprofil **1c** abgewandten Seite.

EN Place the retractable cartridge **1** in the fastened frame. The guide rail **1a** is located on the side **1c** facing away from the retracting screen section.

FR Placez la cassette Plissee **1** dans le cadre vissé. La barre de manœuvre **1a** se trouve sur le côté opposé au profilé de réception Plissee **1c**.

17

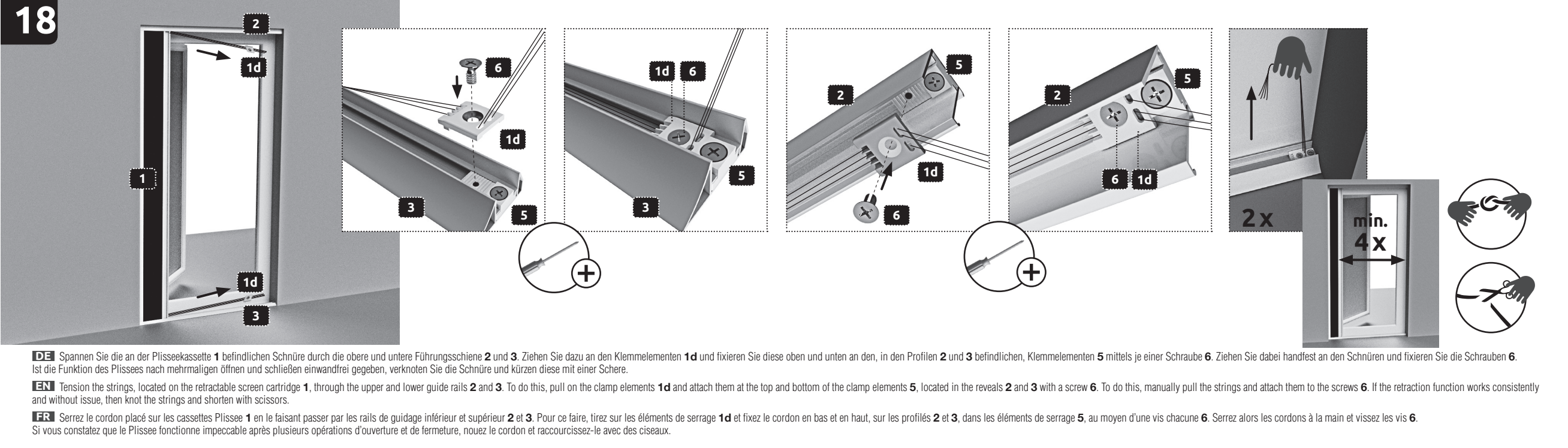


DE Schieben Sie die Plisseekassette **1** mit dem Gewebe voran in das Plisseeaufnahmeprofil **1c** bis dieses unter Druck einrastet.

EN Push the retractable cartridge **1** material first into the retracting screen section **1c** until it snaps into place with pressure.

FR Poussez la cassette Plissee **1** avec le tissu vers l'avant dans le profilé de réception Plissee **1c** jusqu'à ce qu'il vienne en prise sous la pression.

18



DE Spannen Sie die an der Plisseekassette **1** befindlichen Schnüre durch die obere und untere Führungsschiene **2** und **3**. Ziehen Sie dazu an den Klemmelementen **1d** und fixieren Sie diese oben und unten an den, in den Profilen **2** und **3** befindlichen, Klemmelementen **5** mittels je einer Schraube **6**. Ziehen Sie dabei handfest an den Schnüren und fixieren Sie die Schrauben **6**. Ist die Funktion des Plissees nach mehrmaligen Öffnen und Schließen einwandfrei gegeben, verknoten Sie die Schnüre und kürzen diese mit einer Schere.

EN Tension the strings, located on the retractable screen cartridge **1**, through the upper and lower guide rails **2** and **3**. To do this, pull on the clamp elements **1d** and attach them at the top and bottom of the clamp elements **5**, located in the reveals **2** and **3** with a screw **6**. To do this, manually pull the strings and attach them to the screws **6**. If the retraction function works consistently and without issue, then knot the strings and shorten with scissors.

FR Serrez le cordon placé sur les cassettes Plissee **1** en le faisant passer par les rails de guidage inférieur et supérieur **2** et **3**. Pour ce faire, tirez sur les éléments de serrage **1d** et fixez le cordon en bas et en haut, sur les profilés **2** et **3**, dans les éléments de serrage **5**, au moyen d'une vis chacune **6**. Serrez alors les cordons à la main et vissez les vis **6**. Si vous constatez que le Plissee fonctionne impeccable après plusieurs opérations d'ouverture et de fermeture, nouez le cordon et raccourcissez-le avec des ciseaux.